

Vista A-RIC

İşitme cihazı kılavuzu

Vista A-RIC



Bu kullanım kılavuzu aşağıdaki modeller için geçerlidir:

İşitme cihazı

Vista A-RIC

CE
0459

İşitme cihazının bilgileri

- ① Bir kutu işaretlenmemişse ve işitme cihazının modelini bilmiyorsanız, lütfen işitme uzmanınıza sorun.
- ① İşitme cihazlarınız 2,4 GHz-2,48 GHz frekans aralığında çalışır. Uçakla seyahat edecekseniz, hava yolu şirketinin, bu tür cihazların uçuş moduna alınmasını zorunlu tutup tutmadığını kontrol edin, bkz. bölüm 11.

İşitme cihazı modeli

Vista A-RIC

Kulak kalıpları

- Dome
- SlimTip
- cKabuk

Pil boyutu

312

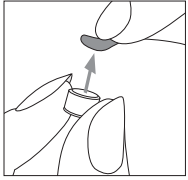
Kulak kiri koruma aletleri

- CeruStop
- CeruShield™

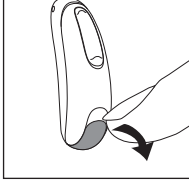


Hızlı kılavuz

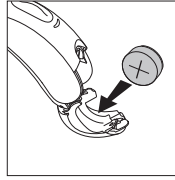
Pilleri değiştirme



1. Yeni pildeki etiketi çıkarın ve 2 dakika bekleyin.

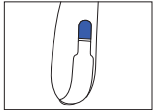


2. Pil kapağını açın.

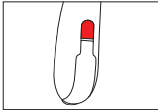


3. Pili, düz tarafı yukarı bakacak şekilde pil kapağına yerleştirin.

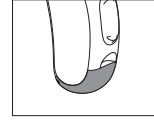
Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri



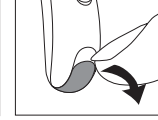
Sol işitme cihazı
için mavi işaret.



Sağ işitme cihazı
için kırmızı işaret.



Açık



Kapalı

Pil boyutu



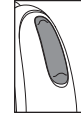
312

Düşük pil uyarısı



30 dakikada bir
2 bip sesi

Çok işlevli düğme



Düğmenin birkaç işlevi vardır. İşitme cihazının programlanmasına bağlı olarak ses kontrolü ve/veya program değiştirme işlevi görür. Bu, bireysel işitme cihazı talimatlarınızda belirtilmiştir.

Bluetooth® özellikli bir telefonla eşleştirilmişse düğmeye kısa basıldığında gelen arama kabul edilir, uzun basıldığında ise gelen arama reddedilir.

Uçuş modu: Cihazı uçuş moduna almak için pil kapağını kapatırken düğmenin alt tarafına 7 saniye boyunca basın. Cihazı uçuş modundan çıkarmak için pil kapağını tekrar açıp kapatmanız yeterlidir.

Teşekkürler

Bu işitme cihazlarını tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

İşitme cihazlarınızı tanıyarak bu cihazlardan en iyi verimi almak için lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu cihazın kullanımı için eğitime gerek yoktur. Bir işitme uzmanı, fitting / satış danışmanlığı esnasında işitme cihazlarını kişisel tercihlerinize göre ayarlamaya yardımcı olacaktır.

İşitme cihazınızın ve aksesuarlarınızın özellikleri, avantajları, kurulumu, kullanımı ve bakımı veya onarımı hakkında daha fazla bilgi almak için işitme uzmanınızla ya da üretici temsilcisiyle iletişime geçin. Daha fazla bilgi, ürününüzün Veri Sayfasında bulunabilir.

İçindekiler

1. İşitme cihazının parçaları	4
2. Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri	6
3. Açma ve Kapama	7
4. Piller	8
5. İşitme cihazlarınızı kulaklarınıza yerleştirme	10
6. İşitme cihazlarını kulaklarınızdan çıkarma	11
7. Çok işlevli düğme	12
8. Bağlantıya genel bakış	15
9. İlk eşleştirme	16
10. Telefon aramaları	18
11. Uçuş modu	22
12. Hearing Remote uygulamasını kullanma	24
13. Çevre koşulları	25
14. Bakım ve onarım	27
15. Kulak kiri korumasını değiştirme	30
16. Servis ve garanti	36
17. Uygunluk bilgileri	38
18. Sembol bilgileri ve açıklamaları	48
19. Sorun giderme kılavuzu	52
20. Önemli güvenlik bilgileri	57

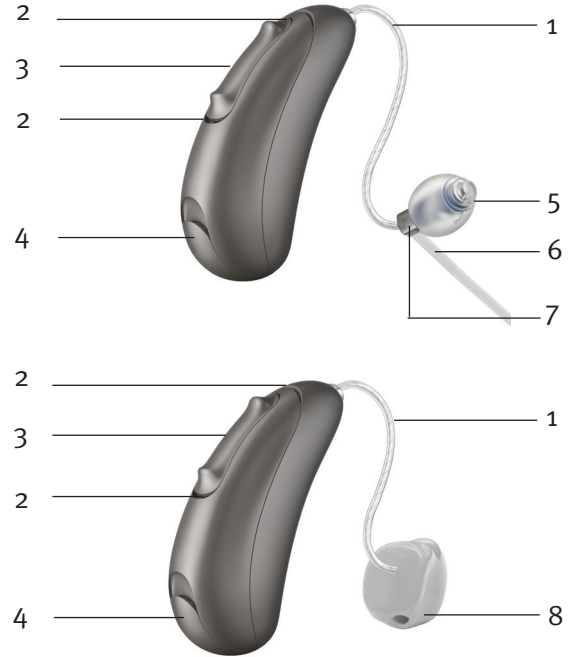
1. İşitme cihazının parçaları

- 1 **Kablo** - Hoparlör ünitesini işitme cihazlarınıza bağlar
- 2 **Mikrofon** - Sesler, işitme cihazınıza mikrofonlar aracılığıyla iletilir
- 3 **Çok işlevli düğme** - Özel ayarlarınıza bağlı olarak dinleme programları arasında geçiş yapar, ses düzeyini ayarlar ya da cep telefonu çağrılarını kabul eder veya reddeder
- 4 **Pil kapağı (açık ve kapalı)** - İşitme cihazlarınızı açmak için kapağı kapatın, işitme cihazlarınızı kapatmak için kapağı kısmen açın. Kapağın tamamen açılması, pili değiştirmek üzere erişim elde etmenizi sağlar
- 5 **Dome** - Hoparlör ünitesini kulak kanalınızda yerinde tutar
- 6 **Tutma parçası** - Dome ve hoparlör ünitesinin, kulak kanalının dışına çıkmasını önlemeye yardımcı olur
- 7 **Hoparlör ünitesi** - Sesi yükseltir ve doğrudan kulak kanalına gönderir
- 8 **Özel kalp** - İşitme cihazlarını yerinde tutar

Mevcut kulak kalıpları



Vista A-RIC işitme cihazları

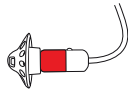
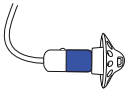
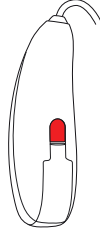
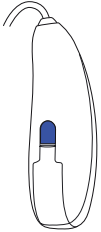


2. Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri

işitme cihazının arkasında ve hoparlörde kırmızı veya mavi renkli bir işaret vardır. Bu renk, sol veya sağ işitme cihazı olduğunu belirtir.

Sol işitme cihazı
için mavi işaret.

Sağ işitme cihazı
için kırmızı işaret.



3. Açma ve Kapama

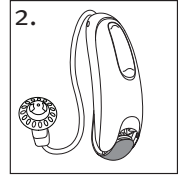
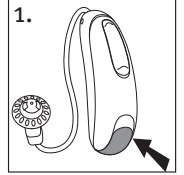
Pil kapağı, açma ve kapatma düğmesi işlevi görür.

1. **Açık:** Pil kapağını tamamen kapatın.

① işitme cihazının açılması beş saniye kadar sürebilir. Gerekirse, işitme uzmanınız, başlatma gecikmesini artırabilir.

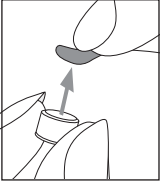
① işitme cihazını açtığınızda bir başlangıç melodisi duyabilirsiniz.

2. **Kapalı:** Pil kapağını açın.

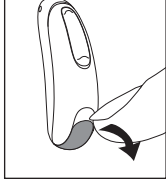


4. Piller

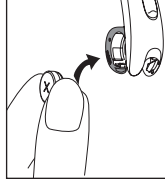
Standart pil kapağına bir pil takma



1. Yeni pildeki etiketi çıkarın ve 2 dakika bekleyin.



2. Pil kapağını açın.



3. Pili, düz tarafı yukarı bakacak şekilde pil kapağına yerleştirin.

- ① Pil kapağını kapatmak zor ise: Pilin doğru yerleştirildiğini ve düz tarafın yukarı baktığını kontrol edin. Pil doğru yerleştirilmezse, işitme cihazı çalışmaz ve pil kapağı hasar görebilir. Düz taraf, etiketin veya pilin üzerinde “+” simgesiyle işaretlenmiştir.



Düşük güç: Pil düşük seviyede olduğunda iki bip sesi duyarsınız. Pili değiştirmek için yaklaşık 60 dakikanız olur (bu, işitme cihazı ayarlarına ve piline bağlı olarak değişiklik gösterebilir). Yanınızda daima yeni bir pil bulundurmanızı öneririz.

Yedek pil

Bu işitme cihazı için boyut 312 çinko-hava pili gerekir.

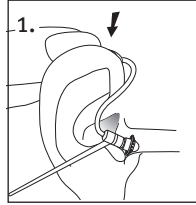
Model	Çinko-hava pili boyutu	Paket üzerindeki renkli işaret	IEC kodu	ANSI kodu
Vista A-RIC	312	kahverengi	PR41	7002ZD

- ① Lütfen, işitme cihazınızda doğru tipte pil kullandığınızdan emin olun (çinko-hava). Ürün güvenliğiyle ilgili daha fazla bilgi edinmek için lütfen bölüm 20'yi de okuyun.

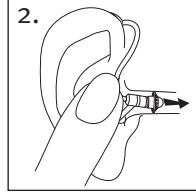
5. İşitme cihazlarınızı kulaklarınıza yerleştirme

İşitme cihazlarınızın dışında renk kodlu bir işaret vardır: kırmızı = sağ kulak; mavi = sol kulak.

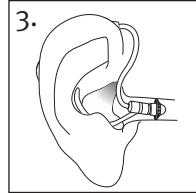
1. İşitme cihazını kulağınızın üstüne yerleştirin.



2. Kulak kalıbını kulak kanalınızın içine yerleştirin.

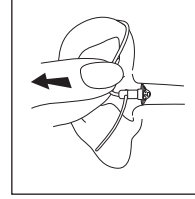


3. Bir tutma parçası varsa, kulak kanalınızın girişinde tabanda duracak şekilde kulağınıza koyun.

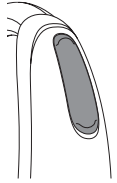


6. İşitme cihazlarını kulaklarınızdan çıkarma

Hortumun kıvrımlı kısmını çekin ve işitme cihazını kulağın arkasından çıkarın.



7. Çok işlevli düğme



Çok fonksiyonlu düğmenin birkaç işlevi vardır.

İşitme cihazının programlanmasına bağlı olarak ses kontrolü ve/veya program değiştirme işlevi görür.

Bu, kişisel “Başlangıç Kılavuzunuzda” belirtilmiştir. Lütfen işitme uzmanınızdan bir çıktısını isteyin.

İşitme cihazı, Bluetooth® özelliği etkinleştirilmiş bir telefonla eşleştirilmişse program değiştirme düğmesinin üst veya alt tarafına kısa basıldığında gelen arama kabul edilir, uzun basıldığında ise gelen arama reddedilir (10. bölüme bakın).

□ Program kontrolü

Herhangi bir işitme cihazındaki düğmenin üst kısmını 2 saniyeden uzun süre basılı tuttuğunuzda bir sonraki işitme cihazı programına geçersiniz. İşitme cihazlarınız, bip sesi vererek hangi programda olduğunuzu belirtir.

Program ayarı	Bip Sesleri
Program 1 (ör. sessiz)	♪ 1 bip
Program 2 (ör. gürültü)	♪♪ 2 bip
Program 3 (ör. telefon)	♪♪♪ 3 bip
Program 4 (ör. araba/uçak)	♪♪♪♪ 4 bip

□ Ses düzeyi kontrolü

Ortamınızın ses düzeyini ayarlamak için:

- Ses düzeyini artırmak için işitme cihazındaki düğmenin üst kısmına basın ve
- Ses düzeyini azaltmak için işitme cihazı üzerindeki düğmenin alt kısmına basın

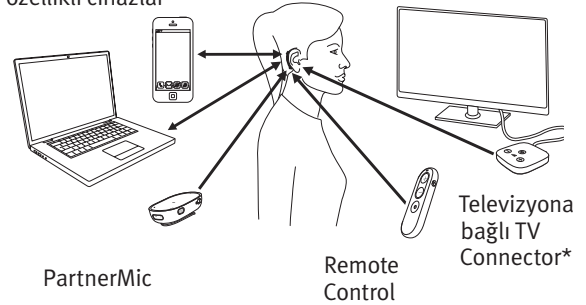
Siz ses düzeyini değiştirirken, işitme cihazınız ikaz sesi verecektir.

Ses düzeyi ayarı	Bip Sesleri
Önerilen ses düzeyi	♪ 1 bip
Ses düzeyini arttırma	♪ kısa bip sesi
Ses düzeyini azaltma	♪ kısa bip sesi
Maksimum ses düzeyi	♪♪ 2 bip
Minimum ses düzeyi	♪♪ 2 bip

8. Bağlantıya genel bakış

Aşağıdaki resimde, işitme cihazlarınız için kullanılabilir bağlantı seçeneklerinin bazıları gösterilmektedir.

Bluetooth®
özellikli cihazlar

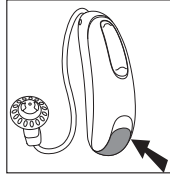


*TV Connector bir televizyon, bilgisayar veya ses sistemi gibi herhangi bir ses kaynağına bağlanabilir.

9. İlk eşleştirme

Bluetooth® özellikli bir cihazla ilk eşleştirme

- ① Bluetooth kablosuz teknolojisine sahip her cihazla eşleştirme prosedürünü yalnızca bir kez gerçekleştirmeniz gerekir. İlk eşlemeden sonra işitme cihazınız otomatik olarak cihaza bağlanacaktır. İlk eşleştirme 2 dakika kadar sürebilir.
1. Cihazınızda (örneğin bir telefon), Bluetooth kablosuz teknolojinin etkinleştirildiğinden emin olun ve bağlantı ayar menüsünde Bluetooth özellikli cihazları arayın.
2. Her iki işitme cihazınızı da açın. İşitme cihazlarınızı cihazınızla eşleştirmek için 3 dakikanız olacaktır.
3. Cihazınızda, Bluetooth özellikli cihazların bir listesi gösterilir. Her iki işitme cihazını eş zamanlı olarak eşleştirmek için listeden işitme cihazını seçin. Bir bip sesiyle eşleştirmenin başarılı olduğu onaylanır.



- ① Bir Bluetooth cihazını telefonunuzla eşleştirmeyle ilgili talimatlar için telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın.

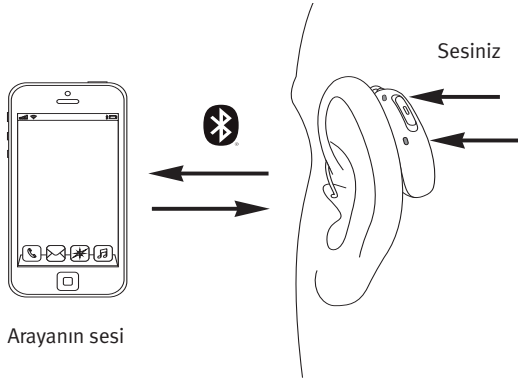
Bluetooth özellikli cihaza bağlanma

Cihazınızla eşleştirildikten sonra, işitme cihazınız, açıldığında otomatik olarak yeniden bağlanacaktır.

- ① Cihaz AÇIK ve menzil dahilinde kaldığı müddetçe bağlantı korunacaktır.
- ① İşitme cihazınız en fazla iki cihaza bağlanabilir ve sekiz cihazla eşleştirilebilir.

10. Telefon aramaları

İşitme cihazınız, Bluetooth özellikli telefonlara doğrudan bağlanır. Telefonunuzla eşleştirildiğinde ve telefonunuza bağlandığında bildirimleri ve arayanın sesini doğrudan işitme cihazlarınızdan duyacaksınız. Telefon aramaları “eller serbesttir”, yani sesiniz işitme cihazının mikrofonları tarafından alınır ve telefona geri iletilir.



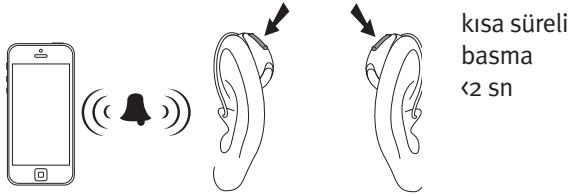
Arama yapma

Telefon numarasını girin ve arama düğmesine basın. Arama sesini işitme cihazlarınız aracılığıyla duyacaksınız. Sesiniz, işitme cihazının mikrofonları tarafından alınır ve telefona iletilir.

Arama kabul etme

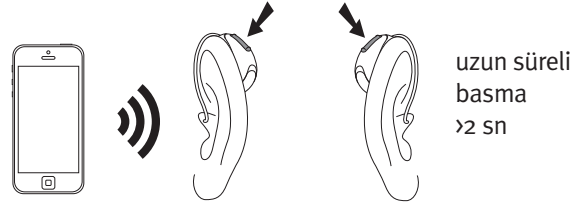
Bir çağrı alırken, işitme cihazlarında, gelen çağrı bildirimini duyulur.

Çağrı, işitme cihazındaki çok işlevli düğmenin üst veya alt kısmına kısaca (2 saniyeden kısa) basılarak veya doğrudan telefonunuzdan kabul edilebilir.



Aramayı sonlandırma

Bir çağrı, işitme cihazındaki çok işlevli düğmenin üst veya alt kısmına uzunca (2 saniyeden uzun) basılarak veya doğrudan telefonunuzdan sonlandırılabilir.



Bir aramayı reddetme

Gelen bir arama, işitme cihazındaki çok işlevli düğmenin üst veya alt kısmına uzunca (2 saniyeden uzun) basılarak veya doğrudan telefonunuzdan reddedilebilir.

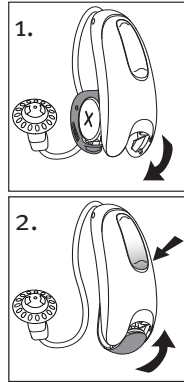
11. Uçuş modu

İşitme cihazlarınız 2,4 GHz-2,48 GHz frekans aralığında çalışır. Bazı hava yolu şirketleri uçuş esnasında tüm cihazların uçuş moduna alınmasını istemektedir. Cihazınızı uçuş moduna almak işitme fonksiyonlarını durdurmaz, yalnızca Bluetooth bağlantı işlevlerini kapatır.

Uçuş moduna geçme

Her bir işitme cihazında Bluetooth kablosuz işlevini devre dışı bırakmak ve uçuş moduna almak için:

1. Pil kapağını açın.
2. Pil kapağını kapatırken, işitme cihazındaki çok işlevli düğmenin alt kısmına 7 saniye basılı tutun.

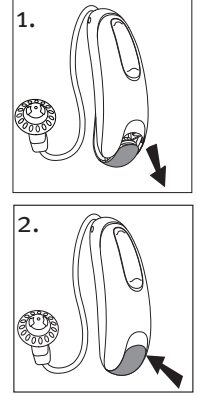


Uçuş modunda, işitme cihazınız doğrudan telefonunuza bağlanamaz.

Uçuş modundan çıkma

Bluetooth kablosuz işlevini etkinleştirmek ve uçuş modundan çıkarmak için:

1. Pil kapağını açın.
2. Pil kapağını kapatın.



12. Hearing Remote uygulamasını kullanma

Uyumluluk bilgileri

Hearing Remote uygulaması, Bluetooth Low Energy (LE) özelliğine sahip telefonlarda kullanılabilir. Telefon uyumluluğu ayrıntılarını şurada bulabilirsiniz:

https://www.unitron.com/global/en_us/help-and-support/bluetooth-support/phone-compatibility.html

Kullanma talimatını https://www.unitron.com/global/en_us/help-and-support.html?tbltem=userguides adresinde bulabilirsiniz

iPhone kullanıcıları Hearing Remote uygulamasını yüklerken şu kodu taratmalıdır:



Android işletim sistemi kullanıcıları, Hearing Remote uygulamasını yüklerken lütfen bu kodu tarayın:



iPhone®, Apple Inc. firmasının, ABD ve diğer ülkelerde tescilli bir ticari markasıdır. iOS®, Cisco Systems, Inc. ve/veya bağlı kuruluşlarının, Amerika Birleşik Devletleri'nde ve bazı diğer ülkelerdeki tescilli ticari markası veya ticari markasıdır. Android™, Google LLC'nin ticari markasıdır.

13. Çevre koşulları

Ürün, bu kullanım kılavuzunda aksi belirtilmedikçe amacına uygun kullanıldığında sorunsuz ve kısıtlamasız çalışmak üzere tasarlanmıştır.

Lütfen işitme cihazlarının aşağıdaki koşullara uygun olarak kullanıldığından, taşındığından ve saklandığından emin olun:

	Kullanım	Taşıma	Saklama
Sıcaklık	+5 ila +40 °C (+41 ila +104 °F)	-20 ila +60 °C (-4 ila +140 °F)	-20 ila +60 °C (-4 ila +140 °F)
Nem	%0 ila %85 (yoğuşmasız)	%0 ila %93 (yoğuşmasız)	%0 ila %93 (yoğuşmasız)
Hava basıncı	500 ila 1060 hPa	500 ila 1060 hPa	500 ila 1060 hPa

Uzun süreli taşıma ve saklama işlemleri esnasında sıcaklık ve nem, yukarıdaki tabloda açıklanan aralıkların dışına çıkmamalıdır.

İşitme cihazınızı uzun süre kullanmayacaksanız pili çıkarın.

Bu işitme cihazları IP68 sınıfındadır. Yani su ve toza karşı dayanıklıdır ve günlük yaşam koşullarına dayanacak şekilde tasarlanmıştır. Yağmurda kulağa takılabilirler ancak suya tamamen batırılmamalı ya da duş, yüzme esnasında veya suda yapılan diğer aktivitelerde kullanılmamalıdır.

Bu işitme cihazları klorlu suya, sabuna, tuzlu suya veya kimyasal içerikli diğer sıvılara hiçbir zaman maruz bırakılmamalıdır.

Cihazınız, önerilen kullanım koşullarının dışındaki saklama ve taşıma koşullarına maruz kaldıysa, önerilen çevre koşulları sağlandıktan sonra, cihazı başlatmadan önce 15 dakika bekleyin.

14. Bakım ve onarım

Beklenen hizmet ömrü:

İşitme cihazları beş yıllık beklenen hizmet ömrüne sahiptir. Bu süre boyunca cihazların güvenli bir şekilde kullanılmaya devam edilmesi beklenir.

Ticari hizmet süresi:

İşitme cihazlarınıza rutin ve gerekli bakımın yapılması, cihazlarınızın beklenen kullanım ömrü boyunca üstün performans göstermesine katkıda bulunacaktır.

Sonova AG, ilgili işitme cihazı ve temel bileşenler üreticinin ürün portföyünden çıkarıldıktan sonra en az beş yıllık bir onarım hizmeti süresi sağlayacaktır.

Lütfen aşağıdaki hususları kılavuz olarak kullanın. Ürün güvenliğiyle ilgili daha fazla bilgi için 20. bölüme bakın.

İşitme cihazınızı kullanmadığınızda, nemin buharlaşması için pil kapağını açık bırakın. İşitme cihazınızı kullandıktan sonra her zaman tamamen kuruttuğunuzdan emin olun. İşitme cihazını güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.

Genel bilgi

Saç spreyi veya kozmetik ürünler cihaza zarar verebileceğinden, bu ürünleri kullanmadan önce işitme cihazınızı kulağınızdan çıkarmanız gerekir.

İşitme cihazlarınız, aşağıdaki koşullarda suya, tere ve toza dayanıklıdır:

- Pil kapağı tamamen kapalıysa. Pil kapağı kapalıyken kapağa saç gibi yabancı cisimlerin sıkışmadığından emin olun.
- İşitme cihazı suya, tere veya toza maruz kaldıktan sonra temizlenip kurutulmuşsa.
- İşitme cihazı, bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanılır ve bakımı yapılır.

- ① İşitme cihazınızın su çevresinde kullanılması halinde, pillere giden hava akışı kısıtlanarak cihazın çalışması durabilir. İşitme cihazınız suyla temas ettikten sonra çalışmayı durdurursa 19. bölümdeki sorun giderme adımlarına bakın.

Günlük

Kulak kalıbında kulak kiri ve nem birikintileri olup olmadığını inceleyin. Yüzeyleri, iz bırakmayan bir bezle temizleyin. İşitme cihazınızı temizlemek için asla ev tipi deterjan, sabun vb. temizlik maddeleri kullanmayın. Suyla durulama yapılması önerilmez. İşitme cihazınızı yoğun bir şekilde temizlemeniz gerekiyorsa filtreler veya kurutma kapsülleri hakkında tavsiye ve bilgi almak için işitme uzmanınıza danışın.

Haftalık

Kulak kalıbını yumuşak, nemli bir bezle veya işitme cihazları için özel bir temizleme beziyle temizleyin. Daha ayrıntılı bakım talimatları veya temel temizlikten daha fazlası için lütfen işitme uzmanınıza danışın.

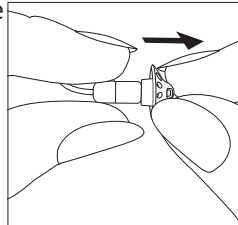
15. Kulak kiri korumasını değiştirme

İştme cihazınızda, hoparlörün kulak kiri hasarından korunması için bir kulak kiri koruması vardır.

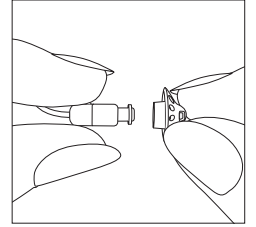
Lütfen kulak kiri koruyucuyu düzenli olarak kontrol edin ve kirli görünüyorsa ya da işitme cihazının ses düzeyi veya ses kalitesi düşmüşse değiştirin. Kulak kiri koruması, normal bir hoparlörde dört ila sekiz haftada bir değiştirilmelidir.

Kulak kalıbını veya dome'u hoparlörden çıkarma

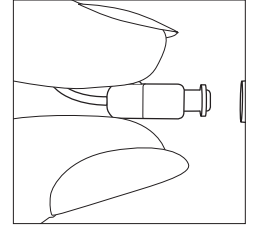
1. Hoparlörü bir elinizde tutarak ve kulak kalıbı veya dome'u diğer elinizde tutarak, kulak kalıbını veya dome'u hoparlörden çıkarın.



2. Kulak kalıbını veya dome'u çıkarmak için nazikçe çekin.



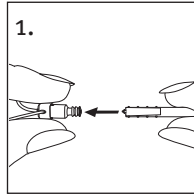
3. Hoparlörü, hav bırakmayan bir bezle temizleyin.



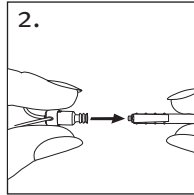
Kulak kiri korumasını CeruStop ile değiştirme

Hoparlördeki kulak kiri korumasını değiştirmek için yalnızca işitme uzmanınız tarafından önerilen kir filtre aletini kullanın.

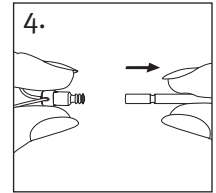
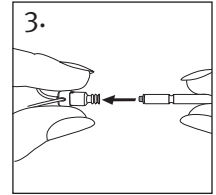
1. Değişim aletinin çıkarma tarafını, kullanılan kulak kiri koruyucusunun içine takın. Tutucunun şaftı, kulak kiri koruyucusunun kenarına temas etmelidir.



2. Kulak kiri koruyucusunu dikkatlice tutun ve hoparlörden dümdüz dışarı çekerek çıkarın. Çıkarırken, kulak kiri koruyucusunu bükmeyin.

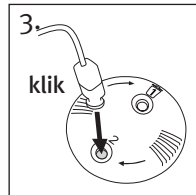
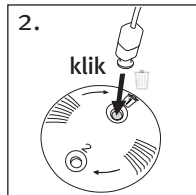
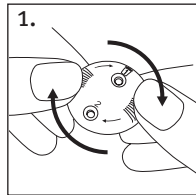


3. Yeni kulak kiri koruyucusunu takmak için dış halka kusursuz biçimde hizalanana kadar, değişim aletinin yerleştirme tarafını, hoparlörün deliğinin içine nazikçe bastırın.
4. Aleti dümdüz dışarı çekerek çıkarın. Yeni kulak kiri koruyucusu yerinde kalacaktır. şimdi, kulak kalıbını hoparlöre takın.



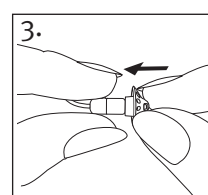
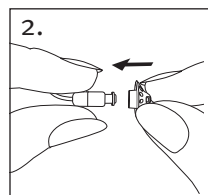
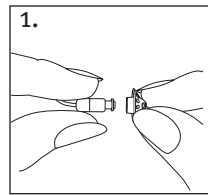
Kulak kiri korumasını CeruShield™ Disk ile değiştirme

1. CeruShield Disk'i, çöp kutusu simgesinin altında serbest bir açıklık görünene kadar oklarla gösterilen yönde nazikçe döndürün.
2. Kullanılmış bir kulak kiri koruyucuyu çıkarmak için hoparlörü klik sesi çıkarana kadar açıklığın (öp kutusu simgesinin altında) içine dikkatlice yerleştirin. Hoparlörü kaldırdığınızda, kullanılmış kulak kiri koruyucusu diskin içinde kalacaktır.
3. Yeni bir kulak kiri koruyucusu takmak için hoparlörü, yeni kulak kiri koruyucusunun görünür olduğu girişe (öp kutusu simgesinin karşışı) dikkatlice yerleştirin. Hoparlörü kaldırarak diskin uzaklaştırın, yeni kulak kiri koruyucusu şimdi hoparlörün içine konumlandırılır.



Kulak kalıbını veya dome'u hoparlöre takma

1. Hoparlörü bir elinizde ve kulak kalıbı ya da dome'u diğer elinizde tutun.
2. Kulak kalıbını veya dome'u, hoparlör ses çıkışıının üzerine kaydırın.
3. Hoparlör ve kulak kalıbı veya dome, birbirlerine kusursuz şekilde uymalıdır.



16. Servis ve garanti

Yerel garanti

Lütfen yerel garantinin şartlarını işitme cihazlarınızı satın aldığınız yerdeki işitme uzmanına sorun.

Uluslararası garanti

Sonova AG, satın alma tarihinden itibaren geçerli olan bir yıllık sınırlı uluslararası garanti sunar. Bu sınırlı garanti, işitme cihazlarındaki imalat ve malzeme kusurlarını kapsar ancak hortumlar, kablolar, kulak kalıpları veya harici hoparlör gibi aksesuarları kapsamaz. Garanti, yalnızca satın alma kanıtı gösterildiğinde yürürlüğe girer.

Uluslararası garanti, ülkenizdeki ilgili tüketici hakları düzenlemeleri altındaki yasal haklarınızı etkilemez.

Garanti sınırlaması

Hatalı kullanım veya dikkatsizlik, kimyasala maruz bırakma ya da aşırı yüklenme durumları bu garanti kapsamı dışındadır. Üçüncü taraflar veya yetkisiz servisler tarafından verilen hasarlar garantiyi geçersiz kılar. Bir işitme uzmanının kendi iş yerinde yaptığı herhangi bir servis işlemi, bu garantinin kapsamında yer almaz.

Seri numaraları

Sol taraftaki işitme cihazı: _____

Sağ taraftaki işitme cihazı: _____

Satın alma tarihi: _____

Yetkili işitme uzmanı (kaşe/imza):

17. Uygunluk bilgileri

Uygunluk beyanı

Sonova AG, bu ürünün MDR2017/745 sayılı Tıbbi Cihazlar Yönetmeliği gerekliliklerini karşıladığını ve 2014/53/EU sayılı Radyo Ekipmanları Direktifine uyduğunu işbu belgede beyan eder.

AB Uygunluk Beyanının tam metnini aşağıdaki web sitesi aracılığıyla üreticiden edinebilirsiniz:
www.sonova.com/en/certificates.



Avustralya/Yeni Zelanda:

Bir cihazın, ilgili Radyo Spektrum Yönetimi (RSM) ve Avustralya İletişim ve Medya Kurumu (ACMA) düzenlemelerine uygunluğunu ve Yeni Zelanda ile Avustralya'da yasal olarak satılabileceğini gösterir. R-NZ uygunluk etiketi, A1 uygunluk düzeyi kapsamında Yeni Zelanda pazarında tedarik edilen telsiz ürünlere yöneliktir.

Bu kullanım kılavuzunda listelenen işletme cihazları aşağıdaki kapsamda sertifikalandırılmıştır:

Standart işletme sistemi

ABD - FCC ID:

Vista A-RIC KWC-MZP

Uyarı 1

Bu cihaz, Federal İletişim Kurulu (FCC) Kurallarının 15. Kısımına ve Kanada Sanayi Bakanlığı (IC) RSS-210 ile uygundur. Çalışma aşağıdaki iki koşula tabidir:

- 1) Bu cihaz zararlı girişime neden olmaz ve
- 2) Bu cihaz, istenmeyen kullanıma neden olabilecek parazit de dahil olmak üzere alınan her türlü girişimi kabul etmelidir.

Uyarı 2

Sonova AG'den açık onay alınmadan bu cihazda yapılan değişiklik veya modifikasyonlar, cihazın kullanımına yönelik FCC yetkisini geçersiz kılabilir.

Uyarı 3

Bu cihaz test edilerek cihazın FCC Kuralları Kısım 15 ve Kanada Sanayi Bakanlığı ICES-003 gereğince B Sınıfı dijital cihaz sınırlamalarına uygun olduğu görülmüştür. Bu sınırlar mesken tesisatındaki parazitlere karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz, radyo frekansı enerjisi oluşturur, kullanır ve yayabilir. Talimatlara uygun şekilde kurulmadığı ve kullanılmadığı takdirde radyo iletişimlerinde zararlı parazite neden olabilir. Bununla birlikte, belirli bir kurulumda parazite neden olmayacağına dair bir garanti bulunmamaktadır. Bu cihaz, radyo ve televizyon alımında ekipmanın kapatılıp açılmasıyla tespit edilebilen zararlı parazitlere neden olursa kullanıcının, aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasını uygulayarak paraziti gidermeye çalışması önerilir:

- Alıcı antenini yeniden yönlendirin veya yeniden konumlandırın
- Ekipman ve hoparlör arasındaki mesafeyi artırın
- Cihazı, hoparlörün bağlı olduğu devreden farklı bir devre üzerindeki bir prize takın
- Yardım almak için satıcıya veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danışın.

Kablosuz işitme cihazı için radyo bilgisi

Anten tipi	Rezonanslı döngü anten
Çalışma frekansı	2,4 GHz-2,48 GHz
Modülasyon	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Yayılan güç	<1 mW

Bluetooth

Alan	~1 m
Bluetooth	4.2 İkili Mod
Desteklenen profiller	HFP (Eller serbest profili), A2DP

Elektromanyetik emisyonlar

Üreticinin Beyanı: İşitme cihazları, aşağıda listelenen elektromanyetik ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanıcı, cihazların böyle ortamlarda kullanılmasını sağlamalıdır.

Emisyon Testi	Uygunluk	Elektromanyetik ortam kılavuzu
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	İşitme cihazları, yalnızca dahili işlevleri için RF enerjisi üretir veya kullanır. Bu nedenle, RF emisyonları çok düşük düzeydedir ve yakındaki elektronik ekipmanlarda herhangi bir parazite neden olması muhtemel değildir.
RF emisyonları CISPR 11	B Sınıfı	İşitme cihazlarının, mesken ortamlarda ve mesken amaçlı kullanılan binaları besleyen düşük gerilimli güç besleme şebekesine doğrudan bağlı olan yerlerde kullanılması uygundur.

Elektromanyetik bağışıklık

Bağışıklık Testi	IEC 60601-1-2 Test Seviyesi	Uygunluk Seviyesi
Elektrostatik Boşalım (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV , +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV hava	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV , +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV hava
Işınan RF Elektromanyetik Alan Bağışıklık Testi IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz %80 AM, 1 kHz'de	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz %80 AM, 1 kHz'de
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Puls modülasyonu 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Puls modülasyonu 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Puls modülasyonu 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Puls modülasyonu 217 Hz
Yakın Manyetik Alan IEC 61000-4-3	27 V/m; 385 MHz; Puls modülasyonu 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; Puls modülasyonu 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz sapma; 1 kHz sine	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz sapma; 1 kHz sine
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Puls modülasyonu 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Puls modülasyonu 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Puls modülasyonu 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Puls modülasyonu 217 Hz

Bağışıklık Testi	IEC 60601-1-2 Test Seviyesi	Uygunluk Seviyesi
Nominal güç frekansı manyetik alanları IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz
Muhafaza Portunun Yakın Manyetik Alanlara Bağışıklığı IEC 61000-4-39	Test frekansı 30 kHz, modülasyon: CW, Bağışıklık test seviyesi 8	Test frekansı 30 kHz, modülasyon: CW, Bağışıklık test seviyesi 8
	Test frekansı 134, 2 kHz, Puls modülasyonu: 2,1 kHz, Bağışıklık test seviyesi 65	Test frekansı 134, 2 kHz, Puls modülasyonu: 2,1 kHz, Bağışıklık test seviyesi 65
	Test frekansı 13,56 kHz, Puls modülasyonu: 50 kHz, Bağışıklık test seviyesi 75	Test frekansı 13,56 kHz, Puls modülasyonu: 50 kHz, Bağışıklık test seviyesi 75

Dikkat Edilmesi Gereken Güvenlik Bilgileri

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz
- Cihazı nakliye sırasında düşürmeyin ve darbelere karşı koruyunuz
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez

Yerel garanti

Lütfen işitme cihazınızı satın aldığınız yerdeki işitme uzmanından yerel garantinin şartları hakkında bilgi isteyin.

Uluslararası garanti

Sonova AG, satın alındığı tarihten itibaren geçerli olmak üzere bir yıllık sınırlı uluslararası garanti sunmaktadır. Bu sınırlı garanti piller, tüpler, boynuz, filtre, harici hoparlör (receiver) gibi parçaları değil, işitme cihazındaki üretim ve malzeme kusurlarını kapsar. Garanti, yalnızca bir satın alma belgesi gösterilirse geçerlidir. Uluslararası garanti, tüketici ürünlerinin satışı ile ilgili geçerli ulusal mevzuat uyarınca sahip olabileceğiniz yasal hakları etkilemez.

Garanti sınırlaması

Bu garanti, yanlış kullanım veya bakım, kimyasallara maruz kalma veya gereğinden fazla basınca maruz kalma sonucu meydana gelen hasarları kapsamaz. Üçüncü şahısların veya yetkili olmayan servis merkezlerinin neden olduğu hasar, garantiyi geçersiz kılar. Bu garanti, bir işitme uzmanının kendi ofisinde yaptığı hizmetleri içermez.

Seri numarası (sol taraf):

Seri numarası (sağ taraf):

Satın alındığı tarih:

Yetkili işitme uzmanı (damga/imza):

Yetkili servis istasyonları ile yedek parça malzemelerinin temin edilebileceği yerlerin isim, adres ve telefon numaraları ve diğer erişim bilgileri.

Duyu İç Anadolu / Millet Cad. Karadeniz Çarşısı
No:33 K:1 Kayseri / +90 0352 2220629

Altınses İşitme / Güllük Cad. Özpınar Atasın Apt.
No:85 K:1 D:9
Antalya / +90 242 2485379

Duysel / Sağlık Sokak, Opera Han 25 / 16-17
(The Marmara Oteli Yanı)
34437 Taksim / İstanbul / +90 212 252 02 45

İşitme cihazınıza yetkili servisler dışında kesinlikle müdahale edilmemesine özen gösteriniz. Aksi takdirde cihazınızın garanti kapsamı dışında kalacaktır

Tüketici Hakları

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11inci maddesinde yer alan;

- a - Sözleşmeden dönme,
- b - Satış bedelinden indirim isteme,
- c - Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesi isteme, haklarından birini kullanabilir.

18. Sembol bilgileri ve açıklamaları



CE sembolüyle Sonova AG, aksesuarlarını da içerecek şekilde bu ürünün, Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (EU) 2017/745 ve Radyo Ekipman Direktifi 2014/53/EU gerekliliklerini karşıladığını onaylar.

CE sembolünden sonraki numaralar, belirtilen yönetmelik ve direktif kapsamında danişılan sertifikalı kuruluşların kodudur.



Bu sembol, bu kullanıcı talimatlarında açıklanan ürünlerin EN 60601-1'in Tip B uygulamalı parçalara ilişkin gerekliliklerine uygun olduğunu gösterir. İşitme cihazının yüzeyi, Tip B uygulamalı parça olarak belirtilmiştir.



(AB) 2017/745 sayılı AB Tıbbi Cihaz Tüzüğü kapsamında tanımlandığı şekilde tıbbi cihaz üreticisini belirtir.



Tıbbi cihazın üretildiği tarihi belirtir.



Avrupa Topluluğu'ndaki Yetkili Temsilciyi belirtir. EC REP aynı zamanda Avrupa Birliği ithalatçısıdır.



Bu sembol, kullanıcının kullanım kılavuzundaki bilgileri okumasının ve dikkate alınmasının önemli olduğunu gösterir.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzundaki ilgili uyarı bildirimlerini dikkate almasının önemli olduğunu belirtir.



Kullanım ve ürün güvenliği açısından önemli bilgiler.



Telif hakkı sembolü



Bu sembol, cihazdan gelen elektromanyetik etkileşimin, ABD Federal İletişim Komisyonu tarafından onaylanan sınırların altında olduğunu belirtir.



Bir cihazın, ilgili Radyo Spektrum Yönetimi (RSM) ve Avustralya İletişim ve Medya Kurumu (ACMA) düzenlemelerine uygunluğunu ve Yeni Zelanda ile Avustralya'da yasal olarak satılabileceğini gösterir.



Bluetooth® kelime işareti ve logoları Bluetooth SIG, Inc. şirketinin tescilli ticari markalarıdır ve bu markaların Sonova tarafından her tür kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari adlar ilgili sahiplerine aittir.



Bu sembol, bunun bir reçeteli cihaz olduğunu belirtir. DİKKAT: ABD Federal yasaları uyarınca bu cihaz yalnızca bir hekim veya işitme uzmanı tarafından veya onun emriyle satılabilir (yalnızca ABD için).



Sertifikalı telsiz ekipmanları için Japonya işareti.



Spesifik bir tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için, üreticinin seri numarasını belirtir.

REF

Tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için üreticinin katalog numarasını belirtir.

MD

Cihazın bir tıbbi cihaz olduğunu belirtir.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzundaki ilgili bilgileri okuyup dikkate almasının önemli olduğunu belirtir.

IP68

IP Derecesi = Giriş Koruma Derecesi. IP68 derecesi, işitme cihazının su ve toza karşı dayanıklı olduğunu belirtir. IEC60529 standardı uyarınca, 1 metre suya batırıldığında 60 dakika ve toz haznesinde 8 saat kaldığında zarar görmemiştir.



Tıbbi cihazın güvenli biçimde maruz bırakılabileceği sıcaklık sınırlarını belirtir.



Tıbbi cihazın güvenli biçimde maruz bırakılabileceği nem aralığını belirtir.



Tıbbi cihazın güvenli biçimde maruz bırakılabileceği atmosfer basıncı aralığını belirtir.



Taşıma esnasında kuru halde muhafaza edin.



Üzerinde çarpı işareti bulunan geri dönüşüm kutusu olan sembol, bu cihazın ve pillerin normal evsel atık olarak atılmayacağına dikkatinizi çeker. Lütfen, eski veya kullanılmayan cihazları, elektronik atık için tasarlanmış atık imha tesislerine atın veya atılması için cihazınızı işitme uzmanınıza verin. Cihazların uygun şekilde imha edilmesi çevreyi ve sağlığı korur.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzlarındaki, pille ilgili uyarı bildirimlerini dikkate almasının önemli olduğunu belirtir.



Bu sembol, cihazın manyetik rezonans (MR) ortamında kullanılmasının güvenli olmadığını belirtir (ör. MR taraması esnasında).

19. Sorun giderme kılavuzu

Neden	Olası çözüm
Sorun: Ses yok	
Açık değil	Açın
Pil düşüktür/bitmiştir	Pili değiştirin
Pil temasında problem	İşitme uzmanınıza danışın
Pil ters	Pili, pil kapağının içindeki pil sembolüne göre takın
Özel kalıplar/dome'lar kulak kiriyle tıkanmış	Özel kalıpları/dome'ları temizleyin. Bkz. “Bakım”. İşitme uzmanınıza danışın
Tıkalı mikrofonlar	İşitme uzmanınıza danışın

Neden	Olası çözüm
Sorun: Ses yeterince yüksek değil	
Ses düzeyi düşüktür	Sesi açın; sorun devam ederse işitme uzmanınıza başvurun
Pil düşüktür	Pili değiştirin
Özel kalıplar/dome'lar düzgün yerleştirilmemiş	Bkz. “İşitme cihazlarınızı kulaklarınıza takma”. Dikkatlice çıkarın ve yeniden takın
İşitmede değişiklik	İşitme uzmanınıza danışın
Özel kalıplar/dome'lar kulak kiriyle tıkanmış	Özel kalıpları/dome'ları temizleyin. Bkz. “Bakım”. İşitme uzmanınıza danışın
Tıkalı mikrofonlar	İşitme uzmanınıza danışın

Neden	Olası çözüm
-------	-------------

Sorun: Kesintili ses

Pil düşüktür	Pili değiştirin
Pil temas noktası kirlî	İşitme uzmanınıza danışın

Sorun: İki uzun bip sesi duyuluyor

Pil düşüktür	Pili değiştirin
--------------	-----------------

Sorun: Uğultu duyuluyor

Özel kalıplar/dome'lar düzgün yerleştirilmemiş	Bkz. “İşitme cihazlarınızı kulaklarınıza takma”. Dikkatlice çıkarın ve yeniden takın
Kulak yakınında el/giysi bulunmaktadır	Elinizi/giysiyi kulağınızdan uzaklaştırın
İyi uymayan özel kalıplar/dome'lar	İşitme uzmanınıza danışın

Neden	Olası çözüm
-------	-------------

Sorun: Ses net değil, bozuk geliyor

İyi uymayan özel kalıplar/dome'lar	İşitme uzmanınıza danışın
Özel kalıplar/dome'lar kulak kiriyle tıkanmış	Özel kalıpları/dome'ları temizleyin. Bkz. “Bakım”. İşitme uzmanınıza danışın
Pil düşüktür	Pili değiştirin
Tıkalı mikrofonlar	İşitme uzmanınıza danışın

Sorun: Özel kalıplar/dome'lar kulaktan düşüyor

İyi uymayan özel kalıplar/dome'lar	İşitme uzmanınıza danışın
Özel kalıplar/dome'lar düzgün yerleştirilmemiş	Bkz. “İşitme cihazlarınızı kulaklarınıza takma”. Dikkatlice çıkarın ve yeniden takın

Neden

Olası çözüm

Sorun: Sabit telefon hattında ses düzeyi düşük

Telefon uygun şekilde konumlandırılmamıştır

Daha net sinyal için telefon alıcısını kulağınızın etrafında hareket ettirin

İşitme cihazlarının ayarlanması gerekir

İşitme uzmanınıza danışın

Sorun: Cep telefonu aramaları işitme cihazlarından duyulmuyor

İşitme cihazları uçuş modundadır

Uçuş modundan çıkın: Pil kapağını açın ve ardından kapatın

İşitme cihazları telefonla eşleştirilmemiş

İşitme cihazlarınızı cep telefonunuzla eşleştirin (yeniden)

Kılavuzda listelenmeyen sorunlar için işitme uzmanınızla iletişime geçin.

20. Önemli güvenlik bilgileri

İşitme cihazınızı kullanmadan önce lütfen sonraki sayfalarda yer alan ilgili güvenlik bilgilerini ve kullanım sınırlamalarıyla ilgili bilgileri okuyun.

Kullanım amacı

İşitme cihazı, sesi yükseltip kulaklara ileterek işitme kaybını telafi edecek şekilde tasarlanmıştır.

Hedef kullanıcı kitlesi

Kullanım amacı:

- İşitme kaybı olan kişiler
- İşitme kaybı olan kişilerin bakıcıları
- İşitme cihazının ayarlanmasından sorumlu işitme uzmanı

Hedeflenen tıbbi endikasyon

İşitme cihazlarının kullanımına ilişkin klinik endikasyon:

İşitme kaybı varlığı:

- Tek taraflı veya iki taraflı
- İletim, sensörinöral veya mikst
- Hafif ila ileri derece

Tıbbi kontrendikasyonlar

İşitme cihazlarının kullanımı için söz konusu olan tıbbi kontrendikasyonlar şunlardır:

- İşitme kaybı işitme cihazının fitting aralığında değil (ör. kazanç, frekans yanıtı)
- Kulak deformitesi (ör. kapalı kulak kanalı, kulak kepçesinin olmaması)
- Nöral işitme kaybı (örneğin işitme sinirinin bulunmaması/cansız olması gibi retrokoklear patolojiler)

Hedef hasta popülasyonu

Bu cihaz, bu ürüne ilişkin klinik endikasyona uygun olan, 8 yaş ve üzeri kişiler için tasarlanmıştır.

Klinik yarar:

Konuşmanın anlaşılmasını iyileştirme.

Yan etkiler:

Kulak çınlaması, baş dönmesi, kulak kiri oluşumu, çok fazla basınç, terleme veya nem, su toplama, kaşıntı ve/veya kızarıklıklar, tıkanıklık ya da dolgunluk gibi işitme cihazlarının fizyolojik yan etkileri ve bunların baş ağrısı ve/veya kulak ağrısı gibi sonuçları işitme uzmanınız tarafından çözülebilir ya da azaltılabilir.

Geleneksel işitme cihazlarının kullanıcıları yüksek ses seviyelerine maruz kalma ihtimalleri vardır. Bunun sonucunda, akustik travma etkisiyle frekans aralığında eşik değişiklikleri görülebilir.

Hastanın tıp uzmanı veya başka uzman görüşü ve/veya tedavi için sevk edilmesine ilişkin başlıca kriterler şunlardır:

- Kulakta doğuştan olan veya travmatik bir bozukluk görülmesi;
- Son 90 günde kulaktan bir akıntı gelmesi;
- Son 90 günde bir veya iki kulakta ani ya da hızla ilerleyen işitme kaybı;
- Akut veya kronik baş dönmesi;
- 500 Hz, 1000 Hz ve 2000 Hz'de 15 dB'e eşit veya daha büyük odyometrik hava-kemik aralığı;

- Kulak kanalında belirgin kulak kiri birikiminin veya yabancı bir cismin gözle görülmesi;
- Kulakta acı veya rahatsızlık;
- Kulak zarı ve kulak kanalının anormal görünümü, örneğin:
 - Dış kulak yolu iltihabı;
 - Kulak zarı delinmesi;
 - İşitme uzmanının tıbbi endişe yarattığını düşündüğü diğer anormallikler

Maksimum ses basıncı seviyesi 132 desibeli (dB SPL) aşan bir işitme cihazı seçilip takılırken özel dikkat gösterilmelidir çünkü işitme cihazı kullanıcısının kalan işitme seviyesinin bozulma riski olabilir.

(Bu hüküm, yalnızca maksimum ses basıncı kapasitesi 132 dB SPL'den yüksek olan işitme cihazları için gereklidir).

İşitme uzmanı, aşağıdakiler geçerli olduğunda yönlendirmenin uygun olmadığına veya kullanıcıya yarar sağlamayacağına karar verebilir:

- Kullanıcının, bir uzman doktor tarafından tam olarak muayene edildiğine ve mümkün olan tedavilerin sağlandığına dair yeterli kanıt varsa;
- Kullanıcının durumu önceki muayene ve/veya tedaviden sonra kötüleşmediyse ya da önemli ölçüde değişmediyse.

Kullanıcı gerekli bilgilere sahip olarak bilinçli bir şekilde tıbbi görüş alma tavsiyesini kabul etmemeye karar verirse aşağıdaki şartlar gözetilerek uygun işitme cihazı sistemlerinin önerilmesine izin verilir:

- Tavsiyenin, hastanın sağlığı veya genel durumu üzerinde herhangi bir olumsuz etkisi olmaması;
- Kayıtlar, hastanın yararına ilişkin gerekli tüm değerlendirmelerin yapıldığını teyit eder.

Yasal olarak gerekliyse kullanıcı yönlendirme tavsiyesini kabul etmediğini ve bunun bilgilendirildikten sonra aldığı bir karar olduğunu onaylayan bir feragatname imzalar.

İşitme cihazı, evde sağlık bakım ortamı için uygundur ve taşınabilir olması nedeniyle, hekim muayenehaneleri, diş klinikleri gibi profesyonel sağlık hizmeti ortamlarında da kullanılabilir.

İşitme cihazı normal işitme kabiliyetini geri getirmez ve organik koşullar nedeniyle meydana gelen herhangi bir işitme bozukluğunu önlemez veya düzeltmez. İşitme cihazının seyrek şekilde kullanılması, kullanıcının ondan tam olarak faydalanmasına izin vermez. İşitme cihazının kullanımı, işitsel rehabilitasyonun yalnızca bir parçasıdır ve bunun işitsel eğitim ve dudak okuma eğitimi ile desteklenmesi gerekebilir.

Geri bildirim, kötü ses kalitesi, çok yüksek veya çok yumuşak sesler, yetersiz ayar ya da çığneme veya yutma sırasında yaşanan sorunlar, işitme uzmanınız tarafından gerçekleştirilen ayarlama prosedüründeki ince ayar işlemi sırasında çözülebilir veya iyileştirilebilir.

İşitme cihazıyla ilgili olarak meydana gelen her türlü ciddi olay, üretici temsilcisine ve ikamet edilen ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir. Ciddi olay, aşağıdakilerden herhangi birine doğrudan veya dolaylı olarak yol açan, yol açmış olabilecek veya yol açabilecek her türlü olay olarak tanımlanır:

- a) hastanın, kullanıcının veya başka bir kişinin ölümü
- b) kullanıcının veya başka bir kişinin sağlık durumunun geçici veya kalıcı olarak önemli ölçüde bozulması
- c) ciddi bir kamu sağlığı tehdidi

Beklenmedik bir işlemi veya olayı bildirmek için lütfen üreticiye veya bir temsilciye başvurun.

Tehlike uyarıları

- ⚠ İşitme cihazlarınızın 2,4 GHz–2,48 GHz frekans aralığında çalışır. Uçakla seyahat edecekseniz, hava yolu şirketinin, bu tür cihazların uçuş moduna alınmasını zorunlu tutup tutmadığını kontrol edin, bkz. bölüm 11.
- ⚠ İşitme cihazları (her işitme kaybı için özel olarak programlanır) yalnızca amaçlanan kişi tarafından kullanılmalıdır. İşitme yetisine zarar verebileceğinden, başka herhangi bir kişi tarafından kullanılmamalıdır
- ⚠ İşitme cihazında Sonova AG tarafından açıkça onaylanmamış değişiklikler veya düzeltmeler yapılmasına izin verilmez. Bu tarz değişiklikler, kulaklarınıza veya işitme cihazlarına zarar verebilir.

- ⚠ İşitme cihazlarını patlama riski olan alanlarda (madenler veya patlama tehlikesi bulunan endüstriyel alanlar, oksijen bakımından zengin ortamlar ya da yanıcı anestetiklerin işlendiği alanlar) veya elektronik ekipmanlar olan yerlerde kullanmayın. Cihaz ATEX sertifikalı değildir.
- ⚠ Kulağınızın içinde veya arkasında ağrı, iltihap veya deride tahriş ve kulak kiri oluşumunda artış olması durumunda lütfen işitme uzmanınıza veya doktorunuza danışın.
- ⚠ Direksiyonel mikrofon modundaki işitme programları, arka plan gürültülerini azaltır. Lütfen uyarı sinyallerinin veya otomobil sesleri gibi arka plandaki gürültülerin kısmen veya tamamen bastırıldığını unutmayın.

⚠ Bu cihazı kullanacak çocuklar ve bilişsel bozukluğu olan kişiler, güvenliklerini sağlamak için kullanım sırasında her zaman gözetim altında tutulmalıdır. İşitme cihazı küçük bir cihazdır ve küçük parçalar içerir.

⚠ UYARI: Cihaz pilleri tehlikelidir ve ister kullanılmış ister yeni olsun, yutulursa veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirilirse ciddi yaralanmalara neden olabilir! Çocukların, bilişsel bozukluğu olan kişilerin veya evcil hayvanların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Pilin yutulduğundan veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirildiğinden şüpheleniyorsanız vakit kaybetmeden hemen doktorunuza başvurun!

⚠ Aşağıdakiler, yalnızca aktif tıbbi implantlara (ör. kalp pilleri, defibrilatörler vb.) sahip kişiler için geçerlidir:

- Kablosuz işitme cihazını, aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun. Herhangi bir parazit ile karşılaşırsanız, kablosuz işitme cihazlarını kullanmayın ve aktif implantın

üreticisiyle iletişime geçin. Parazitin elektrik hatları, elektrostatik deşarj, havaalanı metal detektörleri vb. sebeplerle de ortaya çıkabileceğini lütfen unutmayın.

- Mıknatısları (yani, pil tutma aleti, IIC Uzaktan Kumanda mıknatısı vb.), aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun.

⚠ Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar dışındaki aksesuarlar, transdüserler ve kabloların kullanımı, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın azalmasına yol açabilir ve hatalı çalışmasına neden olabilir.

⚠ Taşınabilir RF iletişim ekipmanları (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üretici tarafından belirtilen hortumlar da dahil olmak üzere işitme cihazlarının herhangi bir parçasına en az 30 cm (12 inç) mesafede kullanılmalıdır.

- ⚠ İşitme cihazını, kişiye özel bir kulak kalıbıyla birlikte kullanmanız durumunda kulağınızı sert fiziksel darbelerden koruyun. Kişiye özel kulak kalıplarının stabilitesi normal kullanım için tasarlanmıştır. Kulağa alınan sert bir fiziksel darbe (ör. spor sırasında), kişiye özel kulak kalıbının kırılmasına yol açabilir. Bu da kulak kanalı veya kulak zarında perforasyona yol açabilir.
- ⚠ Özelleştirilmiş kulak kalıbına mekanik stres veya darbe geldikten sonra, kulağa yerleştirmeden önce lütfen sağlam olduğundan emin olun.
- ⚠ Ekipmanın hatalı çalışmasına neden olacağı için bu ekipmanın başka ekipmanlarla yan yana veya üst üste kullanımından kaçınılmalıdır. Böyle bir kullanım gerekliyse bu ekipman ve diğer ekipmanın normal şekilde çalışıp çalışmadığı gözlemlenmelidir.

- ⚠ İşitme cihazı kullanıcılarının çoğunda, normal durumlarda düzenli işitme cihazı kullanımıyla işitmede bozulma görülmesi beklenmeyen bir işitme kaybı vardır. Yalnızca küçük bir grup işitme kaybı olan işitme cihazı kullanıcısı uzun bir kullanım süresinden sonra işitmede bozulmayla karşılaşabilir.
- ⚠ Kulak zarı delinmesi, kulak kanalı iltihabı veya orta kulağında başka bir kavitesi bulunan kullanıcılarda, işitme cihazı, dome/kulak kiri filtre sistemleriyle birlikte kullanılmamalıdır. Bu durumlarda, özel bir kulak kalıbı kullanılması öneririz. Bu ürünün herhangi bir parçasının kulak kanalında kalması gibi beklenmedik bir durumda, söz konusu parçanın güvenli bir şekilde çıkarılması için bir tıp uzmanına görünmeniz önemle tavsiye edilir.
- ⚠ Nadiren de olsa işitme cihazı düzgün bir şekilde takılmadığı takdirde, işitme cihazını kulaktan çıkarırken kulaklığın ucu kulak kanalınızda kalabilir. Bu parçanın kulak kanalınızda kaldığı, nadiren görülen böyle bir durumda, güvenli bir biçimde çıkarılması için doktorunuza başvurmanız tavsiye edilir.

⚠ Hoparlör kablolarını, işitme cihazlarından çıkarmayın. Çıkarılmaları veya değiştirilmeleri gerekiyorsa, işitme uzmanıyla iletişime geçilmesi önerilir. Aksi takdirde bu ekipmanın performansında düşüş görülebilir.

⚠ Manyetik harici programlanabilir CSF şant valfleri implante edilmiş hastalarda, güçlü manyetik alanlara maruz kaldıklarında valf ayarlarında istenmeyen değişiklik yaşanma riski söz konusu olabilir. İşitme cihazlarının hoparlöründe statik mıknatıslar vardır. Mıknatıslar ve implante edilmiş şant valfi bölgesi arasında en az 5 cm (yaklaşık 2 inç) mesafe bırakın.

⚠ Kulağınızda doğal olarak kulak kiri birikir. Kulak kiri algılanan sesin azalmasına veya işitme cihazının çalışmasının durmasına neden olabilir. Bu durumda lütfen işitme cihazınızı çıkarın (bkz. Bölüm 6) ve işitme uzmanınıza danışın.

⚠ Özel tıbbi muayeneler veya diş muayeneleri sırasında aşağıda açıklanan radyasyon dahil olmak üzere işitme cihazlarınızın doğru çalışmasını engelleyebilecek etkiler söz konusu olabilir. Aşağıdaki muayenelere girmeden önce işitme cihazlarınızı muayene odasının/alanının dışında bırakın:

- Röntgen (veya BT taraması) kullanılan tıbbi muayene veya diş muayenesi.
- MR/NMR taraması gerektiren ve manyetik alan oluşturan tıbbi muayeneler.

Güvenlik geçitlerinden (havaalanları vb.) geçilirken, işitme cihazlarının çıkarılması gerekmez. Röntgen kullanılacaksa, çok düşük dozlarda olacaktır ve işitme cihazlarını etkilemeyecektir.

⚠ İşitme cihazları ve parçaları, çocukların ve cihazı yutabilecek, cihazla boğulabilecek veya kendilerine cihazla başka şekilde zarar verebilecek kişilerin erişemeyeceği yerlerde bulundurulmalıdır. İşitme cihazı veya parçaları zehirli olabileceği için, böyle bir yutma durumunda derhal bir doktora ya da hastaneye başvurun. Boğulma oluşursa, hemen tedavi uygulayın ya da acil servisi arayın.

rn güvenliğiyle ilgili bilgiler

- ① Bu işitme cihazları suya karşı dayanıklıdır ancak su geçirmez değildir. Normal faaliyetlere ve arada sırada maruz kalınabilecek ağır koşullara dayanacak şekilde tasarlanmışlardır. İşitme cihazınızı asla suya daldırmayın! Bu işitme cihazları, suya uzun süre kesintisiz bir şekilde maruz kalınan yüzme veya banyo yapma gibi faaliyetlerde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Bu işitme cihazı hassas elektronik parçalar içerdiği için bu faaliyetlerden önce her zaman işitme cihazını çıkarın.
- ① Mikrofon girişlerini asla yıkamayın. Aksi takdirde cihaz, özel ses özelliklerini kaybedebilir.
- ① İşitme cihazınızı sıcaktan ve güneş işiğından koruyun (asla cam kenarında ya da araç içinde bırakmayın). İşitme cihazınızı kurutmak için asla mikrodalga veya başka ısıtma cihazları kullanmayın. Uygun kurutma yöntemlerini işitme uzmanınıza sorun.

- ① İşitme cihazınızı kullanmadığınızda nemin buharlaşabilmesi için pil kapağını açık bırakın. İşitme cihazınızı kullandıktan sonra her zaman tamamen kuruttuğunuzdan emin olun. İşitme cihazını güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.
- ① İşitme cihazlarınızı düşürmeyin! Sert bir yüzeye düşürüldükleri takdirde işitme cihazlarınız hasar görebilir.
- ① Bu işitme cihazlarında kullanılan piller en fazla 1,5 Volt olabilir. İşitme cihazlarınıza ciddi zarar verebileceğinden, lütfen gümüş-çinko veya Li-ion (lityum iyon) şarj edilebilir piller kullanmayın.
- ① İşitme cihazınız için daima yeni piller kullanın. Pilin akması durumunda cilt tahrişini önlemek için pili hemen yenisiyle değiştirin. Kullanılmış pilleri, işitme uzmanınıza geri verebilirsiniz.
- ① İşitme cihazınızı uzun süre kullanmayacaksanız pili çıkarın.

- ① İşitme cihazınızı uzun süre kullanmayacaksanız cihazı kurutma kapsülü bulunan bir kutuda veya iyi havalandırılan bir yerde muhafaza edin. Böylece nem, işitme cihazınızdan buharlaşır ve performansı üzerindeki olası bir etki önlenir.
- ① İşitme cihazınızı, elektronik ekipmanların yasak olduğu yerlerde kullanmayın.
- ① Dome, her üç ayda bir veya sertleştiğinde ya da kırılğan hale geldiğinde değiştirilmelidir. Bunun amacı, kulağa takma veya kulaktan çıkarma sırasında dome parçasının slim tube ucundan ayrılmasını önlemektir.

Pil yutulması durumunda önemli bilgi

Pilin yutulması durumunda derhal doktorunuza danışın.

Cep telefonu uyumluluk derecesi

Bazı işitme cihazı kullanıcıları, cep telefonu kullanırken işitme cihazlarında bir uğultu duyduklarını bildirmiştir. Bu, kullandıkları cep telefonu ile işitme cihazlarının uyumlu olmadığını gösterir. ANSI C63.19 standardına (ANSI C63.19-2011 Kablosuz İletişim Cihazları ve İşitme Cihazları Arasındaki Uyumluluğu Ölçme Yöntemleri ile İlgili Amerikan Ulusal Standardı) göre, belirli işitme cihazları ile cep telefonu arasındaki uyumluluk, işitme cihazının bağışıklık sınıfı derecesinin cep telefonu sinyal emisyon miktarına eklenmesi yoluyla tahmin edilebilir. Örneğin, işitme cihazı derecesi olarak 4 (M4) ve telefon derecesi olarak 3'ün (M3) toplamı, birleşik derece 7 ile sonuçlanacaktır. En az 5 olan herhangi bir birleşik derece, “normal kullanım” sağlayacaktır; birleşik derece 6 veya üstü, “mükemmel performans” anlamına gelecektir.

Bu işitme cihazlarının bağışıklık derecesi en az M4'tür. Ekipman performansı ölçümleri, kategoriler ve sistem sınıflandırmaları eldeki en iyi bilgilere dayanmaktadır ancak bunların tüm kullanıcıları memnun edeceği garanti edilemez.

- ① İşitme cihazlarının performansı cep telefonlarına göre değişebilir. Bu nedenle, lütfen işitme cihazlarınızı cep telefonunuzla birlikte kullanmayı deneyin ya da yeni bir telefon satın alıyorsanız lütfen satın almadan önce işitme cihazlarınızla denediğinizden emin olun.



Avrupa Birliği için ithalatçı:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Almanya

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty



Üretici:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

İsviçre

CE
0459



029-6887-22/V1.00/2024-09/cz © 2024 Sonova AG veya bağılı kuruluşları. Tüm hakları saklıdır.



7 613389 782691